

Tensiomètre au poignet

Modèle
MIT Quick Check 3
Mode d'emploi



IM-HEM-6140-E-01-05/2014
5344801-6A

Introduction

Merci d'avoir fait l'acquisition du tensiomètre au poignet OMRON MIT Quick Check 3.

L'OMRON MIT Quick Check 3 est un tensiomètre compact et facile d'utilisation qui fonctionne sur le principe de l'oscillométrie. Il mesure votre pression artérielle et votre pouls, simplement et rapidement. Pour un gonflage contrôlé confortable sans prééglage de la pression ou de gonflage, l'appareil fait appel à une technologie « IntelliSense » avancée.

Utilisation prévue
Ce produit est destiné à mesurer la pression artérielle et la fréquence du pouls dans la plage du bracelet désigné. Il a été conçu essentiellement pour une utilisation générale à domicile.

Lire attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
Le conserver pour s'y référer ultérieurement.
Pour des informations spécifiques sur votre propre pression artérielle, CONSULTEZ VOTRE MÉDECIN.

Informations importantes sur la sécurité

Consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil si vous êtes enceinte ou si un diagnostic d'arythmie ou d'artérosclérose a été posé.

Avertissement :

• Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves lésions.

(Utilisation générale)

• Toujours consulter un médecin. Il est dangereux d'effectuer un autodiagnostic et d'instaurer un traitement sur la seule base des résultats de la mesure.

• Les personnes ayant de graves problèmes de circulation artérielle ou des troubles artériels doivent consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil, le gonflage du bracelet pouvant entraîner une hémorragie interne.

(Utilisation des piles)

• En cas de projection du liquide provenant des piles dans les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau. Consulter immédiatement un médecin.

Attention :

• Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées chez l'utilisateur ou le patient, ou endommager l'appareil ou tout autre équipement.

(Utilisation générale)

• Ne pas laisser l'appareil sans surveillance en présence de jeunes enfants ou de personnes qui ne peuvent pas donner leur consentement.

• Ne pas utiliser l'appareil pour un usage autre que la mesure de la pression artérielle.

• Ne pas utiliser de téléphone portable ou autre dispositif émettant des ondes électromagnétiques à proximité de l'appareil sous peine d'en perturber le fonctionnement.

• Ne pas démonter l'unité ni le bracelet.

• Ne pas utiliser l'appareil dans un véhicule en marche (voiture, avion).

(Utilisation des piles)

• En cas de projection du liquide provenant des piles sur votre peau ou vos vêtements, rincer immédiatement et abondamment à l'eau.

• Utiliser uniquement deux piles alcalines ou au manganèse « AAA » avec cet appareil. Ne pas utiliser d'autres types de piles.

• Ne pas introduire les piles en inversant leur polarité.

• Remplacer immédiatement les piles usagées par des piles neuves. Remplacer les deux piles en même temps.

• Retirer les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant au moins trois mois.

• Ne pas utiliser des piles neuves et usagées en même temps.

Précautions générales

• Ne pas soumettre l'appareil à des chocs ou des vibrations intenses, et ne pas le faire tomber.

• Ne pas effectuer de mesures après un bain, une consommation d'alcool ou de caféine, une cigarette, de l'exercice ou un repas.

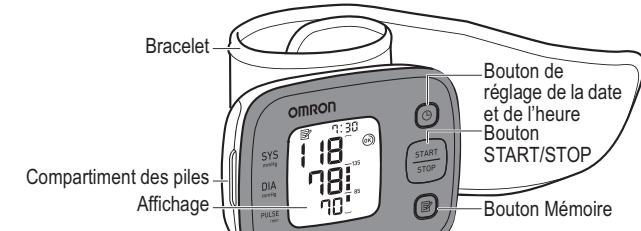
• Ne pas gonfler le bracelet tant qu'il n'est pas enroulé autour du poignet.

• Lire attentivement et suivre les Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM) fournies dans la section Données techniques.

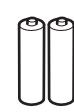
• Lire attentivement et suivre les directives relatives à la Comment éliminer correctement ce produit de la section Données techniques lorsque vous mettez au rebut l'appareil et les accessoires ou pièces optionnelles utilisés.

1 Description de l'appareil

Unité principale :



Composants :

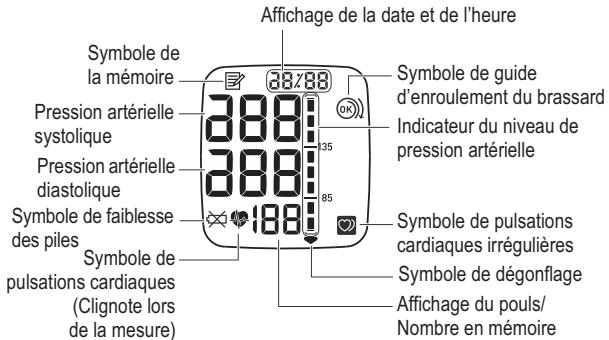


2 piles
alcalines « AAA »

Mode d'emploi

Étui de rangement

Affichage



Symboles de l'affichage

Symbole de pulsations cardiaques irrégulières (⌚)

Lorsque le tensiomètre détecte un rythme irrégulier au moins deux fois au cours de la mesure, le symbole de pulsations cardiaques irrégulières s'affiche sur l'écran en même temps que les valeurs mesurées.

Des pulsations cardiaques irrégulières sont des pulsations dont la fréquence est supérieure ou inférieure de 25 % par rapport à la moyenne détectée lorsque l'appareil mesure les pressions artérielles systolique et diastolique.

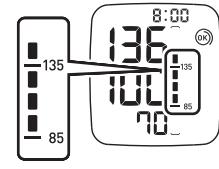
Si le symbole de pulsations cardiaques irrégulières s'affiche en même temps que les résultats de la mesure, nous vous recommandons de consulter votre médecin. Suivre les indications de ce dernier.

Symbole de guide d'enroulement du bracelet (⌚/⌚)

Un bracelet trop lâche peut provoquer des erreurs de mesure. Si le bracelet n'est pas assez serré, le symbole de guide d'enroulement du bracelet ⌚ s'affiche. Sinon, ⌚ s'affiche. Cette fonction permet de déterminer si le bracelet est suffisamment serré.

Indicateur du niveau de pression artérielle

L'indicateur du niveau de pression artérielle s'allume entre la pression artérielle systolique et la pression artérielle diastolique.



Recommandations ESH/ESC 2013 pour la gestion de l'hypertension artérielle

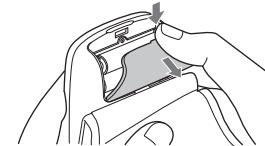
Des recherches récentes suggèrent d'utiliser les valeurs suivantes comme indicateur d'une élévation de la pression artérielle pour les mesures prises en cabinet ou au domicile.

	Cabinet	Domicile
Pression artérielle systolique	≥ 140 mmHg	≥ 135 mmHg
Pression artérielle diastolique	≥ 90 mmHg	≥ 85 mmHg

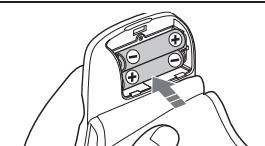
2 Préparation

2.1 Installation/Remplacement des piles

1. Retirer le couvercle des piles.



2. Introduire deux piles « AAA » 1,5 V comme indiqué dans le compartiment des piles, puis remettre le couvercle des piles en place.



Remarques :

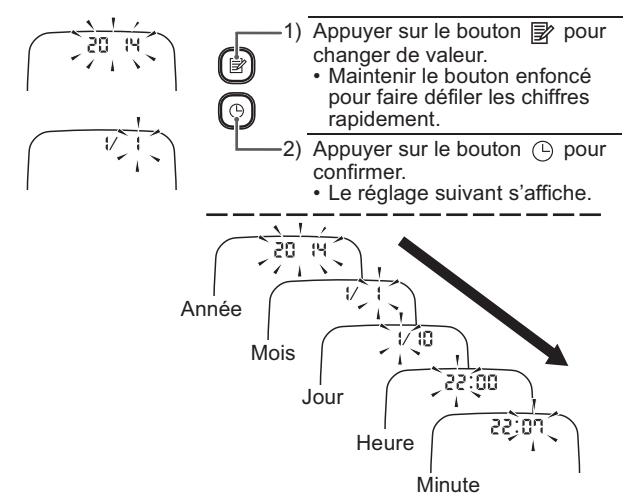
- Si le symbole de faiblesse de la pile (⌚) apparaît sur l'affichage, arrêter l'appareil, puis remplacer les deux piles simultanément.
- Les valeurs de mesure sont toujours stockées en mémoire, même après le remplacement des piles.

La mise au rebut des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations nationales relatives à la mise au rebut des piles.

2.2 Réglage de la date et de l'heure

1. Appuyer sur le bouton ⌁ et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'année clignote sur l'affichage.

2. Régler le tensiomètre sur la date et l'heure correctes avant de prendre une mesure pour la première fois.



3. Appuyer sur le bouton START/STOP pour enregistrer le réglage.

Remarques :

- Si les piles ont été retirées, le réglage de la date et de l'heure devra être réinitialisé.
- Si la date et l'heure ne sont pas réglées, « - - » apparaît pendant ou après la mesure.

3 Utilisation de l'appareil

3.1 Mise en place du bracelet

Ne pas l'appliquer sur les vêtements.

1. Placer le bracelet sur le poignet.



2. Enrouler le bracelet autour du poignet.



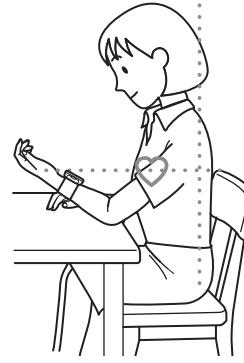
S'assurer que le bracelet ne couvre pas la partie osseuse saillante du poignet (ulna) à sa face externe.

Remarque : la mesure peut être prise au poignet gauche ou droit.

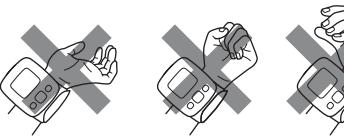


3.2 Comment s'asseoir correctement

Il est important d'être détendu et assis confortablement, à une température ambiante agréable, pour prendre une mesure. Ne pas manger, consommer de l'alcool ou de la caféine, fumer ou faire du sport 30 minutes avant la mesure.



- S'asseoir sur une chaise, les pieds posés à plat sur le sol.
- S'asseoir correctement en gardant le dos droit.
- Le bracelet doit se trouver au même niveau que votre cœur.
- Relâcher le poignet et la main. Ne pas plier le poignet vers l'arrière ou vers l'avant ni serrer le poing.



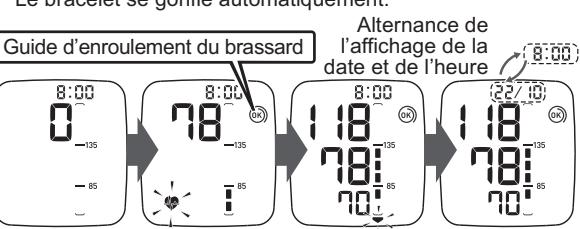
3.3 Réalisation d'une mesure

Remarques :

- Pour annuler une mesure, appuyer sur le bouton START/STOP à tout instant pendant la mesure.
- Rester immobile pendant la mesure.

1. Appuyer sur le bouton START/STOP.

Tous les symboles apparaissent sur l'affichage. Le bracelet se gonfle automatiquement.



2. Défaire le bracelet et retirer l'appareil.

3. Appuyer sur le bouton START/STOP pour arrêter le tensiomètre.

Le tensiomètre stocke automatiquement la mesure en mémoire. Il s'arrête automatiquement après deux minutes.

Remarques :

- Patienter 2 à 3 minutes avant de prendre une nouvelle mesure de la pression artérielle. Ce délai entre chaque mesure permet aux artères de reprendre leur fonctionnement normal.
- La pression artérielle peut être différente entre le bras droit et le bras gauche et les valeurs mesurées de la pression artérielle pourront par conséquent être également différentes. OMRON recommande de toujours utiliser le même bras pour la mesure. Si les valeurs entre les deux bras sont trop éloignées, consulter votre médecin pour savoir quel bras utiliser pour la mesure.

3.4 Utilisation de la fonction de mémoire

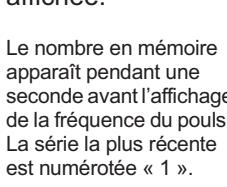
L'appareil stocke automatiquement jusqu'à 60 valeurs de mesure (pression artérielle et fréquence du pouls).

Remarques :

- Si la mémoire est pleine, le tensiomètre supprime les mesures les plus anciennes.
- Lors de la consultation de la mesure prise sans avoir réglé la date et l'heure, « - - » s'affiche à la place de la date et de l'heure.

Pour afficher les mesures stockées dans la mémoire

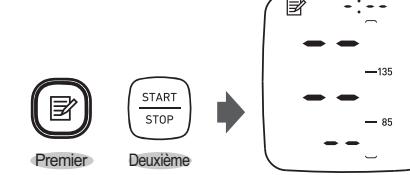
1. Appuyer sur le bouton ⌚ ; la dernière valeur est affichée.



Alternance de l'affichage de la date et de l'heure

Pour supprimer toutes les valeurs enregistrées dans la mémoire

Lorsque le symbole de la mémoire (⌚) s'affiche, appuyer d'abord sur le bouton ⌚. Puis, tout en le maintenant enfoncé, appuyer simultanément sur le bouton START/STOP pendant environ 2 à 3 secondes.



Remarque : il est impossible de supprimer partiellement les relevés stockés.

4 Dépannage et maintenance

4.1 Icônes et messages d'erreur

Affichage des erreurs	Cause	Solution
⌚	Détection de pulsations cardiaques irrégulières.	

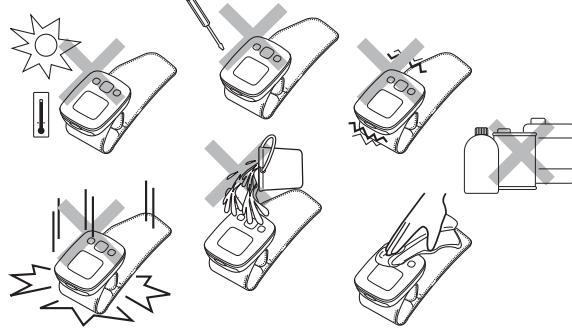
4.2 Dépannage

Problème	Cause	Solution
La mesure est extrêmement basse (ou élevée).	Le bracelet ne se trouve pas au niveau du cœur.	Réaliser la mesure lorsque vous êtes dans la bonne position. Se reporter à la section 3.2.
	Le bracelet n'est pas bien enroulé autour du poignet.	Enrouler le bracelet correctement. Se reporter à la section 3.1.
	Les bras et les épaules sont tendus.	Se détendre et essayer de reprendre la mesure. Se reporter à la section 3.3.
	Le patient a bougé ou parlé pendant la mesure.	Rester immobile et ne pas parler pendant la mesure. Se reporter à la section 3.3.
La pression du bracelet n'augmente pas.	Le bracelet laisse échapper de l'air.	Consulter un détaillant ou un revendeur OMRON.
Le bracelet se dégonfle trop tôt.	Le bracelet est lâche.	Poser le bracelet correctement afin qu'il soit bien enroulé autour du poignet. Se reporter à la section 3.1.
La pression artérielle diffère à chaque mesure. La mesure est extrêmement basse (ou élevée).		Les mesures de la pression artérielle varient constamment selon l'heure de la journée et l'état de détente. Inspirez profondément à plusieurs reprises et essayez de rester détendu avant de prendre une mesure.
L'appareil perd de la puissance pendant la mesure.	Les piles sont épuisées.	Remplacer les piles usagées par des neuves. Se reporter à la section 2.1.
Rien ne se produit lorsqu'on appuie sur les boutons.	Les piles ont été mal introduites dans le boîtier.	Introduire les piles en respectant la polarité (+/-). Se reporter à la section 2.1.
Autres problèmes.	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer sur le bouton START/STOP et répéter la mesure. Si le problème persiste, essayer de remplacer les piles usagées par des neuves. Si le problème n'est toujours pas résolu, contacter votre détaillant ou votre revendeur OMRON. 	

4.3 Maintenance

Pour protéger votre appareil contre des dommages éventuels, procéder comme suit :

- Ne pas exposer l'unité principale et le brassard à des températures extrêmes, à l'humidité ou à la lumière directe du soleil.
- Ne pas démonter l'appareil.
- Ne pas soumettre l'appareil à des chocs ou des vibrations excessifs (par exemple, faire tomber l'appareil sur le sol.).
- Ne pas utiliser de liquides volatiles pour nettoyer l'unité principale.
- Ne pas laver le bracelet ni l'immerger dans l'eau.
- Ne pas utiliser d'essence, de diluant ou autre solvant pour nettoyer le bracelet.
- Ne pas effectuer de réparations de quelque nature que ce soit par vous-même. En cas de défaillance, contactez votre détaillant ou votre revendeur OMRON comme indiqué sur l'emballage.



- L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon sec et doux.
- Utiliser un chiffon doux humidifié et du savon pour nettoyer le bracelet.
- Conserver l'appareil dans son étui de rangement lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Plier le bracelet dans l'étui de rangement.

Ne pas stocker l'appareil dans les conditions suivantes :

- si l'appareil est mouillé
- dans des endroits soumis à des températures extrêmes, à l'humidité, à la lumière directe du soleil, à la poussière ou à des vapeurs corrosives
- dans des endroits soumis à des vibrations, des chocs ou imposant d'incliner l'appareil

Étalonnage et entretien

- Des tests rigoureux ont été réalisés afin de garantir la précision de ce tensiomètre et de lui assurer une longue durée de vie.
- Il est généralement recommandé de faire inspecter l'appareil tous les deux ans afin de garantir son bon fonctionnement et sa précision. Veuillez contacter votre revendeur OMRON agréé ou le service clientèle d'OMRON à l'adresse indiquée sur l'emballage ou dans la documentation fournie.

5 Données techniques

Description du produit	Tensiomètre bracelet OMRON MIT Quick Check 3 (HEM-6140-E)
Modèle	Écran numérique LCD
Affichage	Méthode oscillographique
Méthode de mesure	Pression : 0 à 299 mmHg
Plage de mesure	Pouls : 40 à 180 pulsations/min.
Précision	Pression : ± 3 mmHg
Gonflage	Pouls : $\pm 5\%$ de la mesure à l'écran
Dégonflage	Gonflage automatique par une pompe
Mémoire	Dégonflage rapide automatique
Source d'alimentation	60 mesures
Durée de vie des piles	2 piles « AAA » 1,5 V
	Environ 300 mesures avec des piles alcalines neuves à une température ambiante de 23 °C
Pièce appliquée	= Type BF
Protection contre les chocs électriques	Équipement ME avec alimentation interne
Température/humidité de fonctionnement	+10 à +40 °C / Maximum : 15 à 85 % HR
Température/humidité/pression atmosphérique de stockage	-20 °C à +60 °C / Maximum : 10 à 95 % HR / 700 à 1 060 hPa
Poids de la console	Environ 123 g sans les piles
Dimensions extérieures	Environ 86,7 (L) mm x 67 (H) mm x 28 (P) mm (sans le bracelet)
Circonférence mesurable	Environ 13,5 à 21,5 cm
Matériau du brassard	Nylon et polyester
Contenu de l'emballage	Unité principale, étui de rangement, jeu de piles, mode d'emploi

Remarque : soumis à des modifications techniques sans préavis.

CE 0197

- Ce dispositif répond aux dispositions de la Directive CE 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux.
- Ce tensiomètre est conçu conformément à la norme européenne EN 1060, Tensiomètres non invasifs Partie 1 : Exigences générales et Partie 3 : Exigences complémentaires concernant les systèmes électromécaniques de mesure de la pression artérielle.
- Ce produit OMRON est fabriqué selon le système de qualité strict d'OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japon. Le composant-clé de ce tensiomètre OMRON, c'est-à-dire le capteur de pression, est fabriqué au Japon.

Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM)

Avec l'accroissement du nombre d'appareils électroniques comme les PC et les téléphones mobiles (cellulaires), les dispositifs médicaux utilisés peuvent être soumis aux interférences électromagnétiques dégagées par d'autres appareils. Les interférences électromagnétiques peuvent perturber le fonctionnement du dispositif médical et créer une situation potentiellement dangereuse. Les dispositifs médicaux ne doivent pas non plus interférer avec d'autres appareils.

Afin de réglementer les exigences relatives à la CEM (compatibilité électromagnétique) dans le but de prévenir toute situation dangereuse causée par le produit, la norme EN60601-1-2:2007 a été mise en œuvre. Cette norme définit les niveaux d'immunité aux interférences électromagnétiques ainsi que les niveaux maximum d'émissions électromagnétiques pour les dispositifs médicaux.

Ce dispositif médical fabriqué par OMRON HEALTHCARE est conforme à cette norme EN60601-1-2:2007 tant pour l'immunité que pour les émissions.

Il importe toutefois d'observer des précautions spéciales :

- N'utilisez pas des téléphones mobiles (cellulaires) et autres appareils générant des champs électriques ou électromagnétiques puissants à proximité de l'appareil. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil et de créer une situation potentiellement dangereuse. Il est recommandé de maintenir une distance minimum de 7 m. Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil si la distance est inférieure.

Une documentation complémentaire conforme à la norme EN60601-1-2:2007 est disponible auprès d'OMRON HEALTHCARE EUROPE à l'adresse mentionnée dans le présent mode d'emploi. Une documentation est également disponible sur le site www.omron-healthcare.com.

Comment éliminer correctement ce produit (Déchets d'équipements électriques et électroniques)



Ce marquage sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie utile avec les autres déchets ménagers.

L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez séparer ce produit des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie/maison communale pour savoir où et comment ils peuvent rapporter ce produit afin qu'il soit recyclé dans le respect de l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leur fournisseur et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

6 Garantie

Merci d'avoir acheté un produit OMRON. Ce produit est fabriqué à l'aide de matériaux de haute qualité et les plus grands soins ont été apportés à sa fabrication. Il est conçu pour vous apporter toute satisfaction, à condition de l'utiliser et de l'entretenir correctement, conformément aux indications du mode d'emploi.

Ce produit est garanti par OMRON pour une période de 2 ans après la date d'achat. La qualité de la fabrication, de la main d'œuvre et des matériaux est garantie par OMRON. Pendant cette période de garantie, OMRON réparera ou remplacera le produit défectueux ou tout pièce défectueuse sans facturer la main d'œuvre ni les pièces.

La garantie ne couvre aucun des éléments suivants :

- Frais et risques liés au transport.
- Coûts des réparations et/ou des défauts résultant de réparations effectuées par des personnes non agréées.
- Contrôles et maintenance périodiques.
- Panne ou usure d'accessoires autres que l'unité principale même, sauf garantie expresse ci-dessus.
- Coûts résultant de la non-acceptation d'une réclamation (ces coûts seront facturés).
- Dommages quelconques, y compris dommages personnels d'origine accidentelle ou résultant d'une utilisation inappropriée.
- Le service d'étalement n'est pas inclus dans la garantie.

Si un service au titre de la garantie est requis, s'adresser au détaillant chez lequel le produit a été acheté ou à un revendeur OMRON agréé. Pour les adresses, se référer à l'emballage/à la documentation du produit ou à votre détaillant spécialisé.

En cas de difficultés pour trouver les services clientèle d'OMRON, nous contacter pour information.

www.omron-healthcare.com

La réparation ou le remplacement sous garantie ne donne pas droit à une extension ou à un renouvellement de la période de garantie.

La garantie ne s'applique que si le produit complet est retourné, accompagné de la facture/du ticket de caisse d'origine établi(e) au nom du consommateur par le détaillant.

7 Informations utiles sur la pression artérielle

Qu'est-ce que la pression artérielle ?

La pression artérielle est une mesure de la pression exercée par le sang sur les parois des artères. La pression artérielle change constamment tout au long du cycle cardiaque.

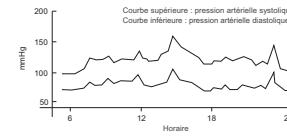
La pression la plus élevée au cours du cycle est appelée **pression artérielle systolique** ; la plus basse est la **pression artérielle diastolique**. Les deux mesures de la pression (**systolique** et **diastolique**) permettent au médecin d'évaluer la pression artérielle d'un patient.

Qu'est-ce que l'arythmie ?

L'arythmie est un état dans lequel le rythme cardiaque est anormal en raison de défaillances du système bio-électrique qui commande les pulsations cardiaques. Les symptômes classiques sont des pulsations cardiaques manquantes, une contraction prémature, un pouls anormalement rapide (tachycardie) ou anormalement lent (bradycardie).

Pourquoi est-il souhaitable de mesurer la pression artérielle à domicile ?

De nombreux facteurs tels que l'activité physique, l'anxiété ou l'heure de la journée peuvent influer sur votre pression artérielle. Une seule mesure risque de ne pas suffire pour établir un diagnostic précis. Il est donc préférable de mesurer votre pression artérielle à la même heure chaque jour afin d'obtenir une indication précise de tout changement survenu dans votre pression artérielle. La pression artérielle est généralement basse le matin et augmente l'après-midi et le soir. Elle est plus basse en été qu'en hiver.



Quel est le lien entre hypertension et pulsations cardiaques irrégulières d'un côté, et AVC de l'autre ?

L'hypertension (pression artérielle élevée) et la fibrillation auriculaire sont les deux principaux facteurs de risque de l'accident vasculaire cérébral ou AVC.

Les pulsations cardiaques irrégulières sont un indicateur potentiel de fibrillation auriculaire.

Les tensiomètres Omron peuvent contribuer à détecter l'hypertension et les pulsations cardiaques irrégulières*.

Si l'une de ces conditions, ou les deux, est indiquée par l'appareil, nous vous recommandons de consulter votre médecin.

REMARQUE : le diagnostic ne peut être effectué que par un médecin

* La détection des pulsations cardiaques irrégulières est disponible sur la plupart des tensiomètres Omron.

Fabricant	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPON
Mandataire dans l'UE	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp PAYS-BAS www.omron-healthcare.com
Site de production	OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam
Succursales	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, ROYAUME-UNI www.omron-healthcare.co.uk OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, ALLEMAGNE www.omron-healthcare.de OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente N° Vert 0 800 91 43 14 www.omron-healthcare.fr

Fabriqué en Vietnam